

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Octobre

G. TION

Mak... paraître le

G. 41892

TION

C. 266

Directeur

G. P. R. I. S.

Le fonctionnement de l'accord commercial turco-allemand

Le Reich achètera dans une proportion de 75 o/o les produits turcs dont l'exportation est primordiale

Les céréales ne figurent pas parmi les marchandises à importer par l'Allemagne

Le secrétaire général du ministère des Affaires étrangères, M. Numan Menemencioglu, a fait à la presse les déclarations suivantes au sujet du nouvel accord commercial turco-allemand :

Les conventions que nous avons conclues à ce sujet entrent en vigueur à partir du 9 octobre, jour de leur signature. Le gouvernement, fort des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi 3970, peut mettre immédiatement en vigueur les accords signés.

Deux principes

Les conventions reposent sur deux principes :

1- Les échanges devront être effectués dans le cadre d'un équilibre et d'une équivalence permanents, en fonction de leur prix en argent et de la valeur économique qu'elles revêtent pour les deux gouvernements.

Ces deux points essentiels sont les deux principes régulateurs du nouvel accord.

La liquidation des comptes

Voici quelques explications à ces principes : D'après le système du clearing, les échanges sont également effectifs. À la fin d'une période déterminée, un nouvel accord turco-allemand est conclu et plus avantageux pour les deux contractantes.

Les échanges sont considérés comme effectifs à tout moment. Les comptes sont basés sur les importations en Turquie de marchandises allemandes et sur les exportations de marchandises turques.

Les produits à échanger

Les échanges se dérouleront d'abord sur la base de deux listes dont la valeur est égale et ensuite sur l'échange de marchandises turques d'une valeur déterminée contre des marchandises allemandes de même valeur, mais non déterminées. Cette seconde forme constituera ce que j'appellerai le commerce libre. Les listes de marchandises à échanger seront la première formule ont été retenues aux marchandises qui sont d'importance primordiale pour les deux pays contractants. Un droit de priorité sur les importations allemandes qui seront importées en Turquie a été accordé aux marchandises de l'Etat. Le restant des importations est laissé au marché. Il n'y a pas de droit de priorité pour les importations de l'Etat sur les marchandises importées par la voie du commerce libre.

La liste turque comprend le minéral, l'huile d'olives, du mohair et divers poils de chèvres, le coton, les graines oléagineuses, la valonnée, l'essence de valonnée et de sumac, l'opium, les peaux, le lin, le chanvre et leurs déchets, les déchets de coton et de soie, les haricots, les fèves, les pois-chiches, le son, les chiffons.

Il sera appliqué un système de répartition et de distribution entre les échanges de manière que le total des exportations ne dépasse pas celui des importations.

Le "commerce libre"

Les échanges prévus par la seconde forme, ou du commerce libre, atteignent au total 41 millions.

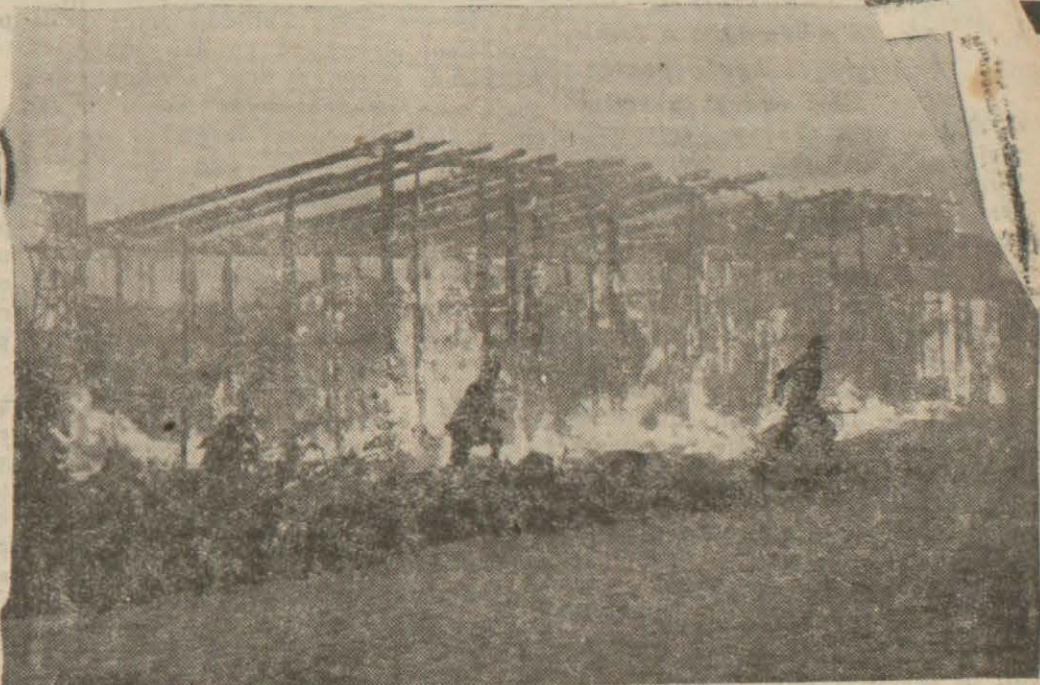
La liste turque comprend notamment du poisson, du tabac, des raisins secs, des figues et des déchets de figues, des noisettes et divers autres fruits secs, de la gomme adragante, de la réglisse, des oeufs, du vin, du cognac, des éponges, des boyaux, de l'écume de mer, des fruits verts, de la cire, des peaux de gibier.

Parfaite harmonie

Les marchandises que nous importerons d'Allemagne devront être équivalentes, du point de vue économique, avec celles que nous exporterons. Si l'on est curieux de savoir comment les échanges libres pourront assurer ce résultat, disons tout de suite que la moitié de ce total de 41 millions sera constituée par les marchandises allemandes qui sont pour nous de première importance, à part toutefois celles figurant dans les listes d'échange de la première catégorie et sur lesquelles les départements de l'Etat ont un droit de priorité : le matériel de guerre et les objets en cuivre.

Il faut ranger au premier rang, à cet égard, le fer, l'acier et les pièces de machines. Le 50 % restant est composé par toutes les marchandises dont l'importation en Turquie n'est pas prohibée. Pendant toute la durée de l'application de l'accord, soit pendant la période équivalente, pour la Turquie, à deux saisons d'exportation (environ un an et demi) le volume des échanges effectués par la voie du commerce libre ne baissera à aucun moment au-dessous de 75 % du volume des échanges de marchandises figurant sur les listes privilégiées.

Cela signifie que les Allemands, pour pouvoir importer les marchandises turques qui revêtent pour eux une importance capitale, devront acheter dans une proportion de 75 o/o (Voir la suite en 4me page)



Des patrouilles avancées italiennes pénétrant dans une ville de Russie incendiée par l'armée rouge en retraite

Après l'U.R.S.S. ce sera le tour de l'Angleterre

Seule la date de l'invasion demeure secrète

Frontière allemande, 16 A.A. — Officiellement, une fois de plus, déclarées inventées de toutes pièces les prétendues propositions de paix allemandes « La Correspondance politique et diplomatique », organe de la Wilhelmstrasse, examine la situation militaire.

Elle affirme qu'après la conclusion de la campagne de Russie, la décision militaire contre le Royaume-Uni sera à l'ordre du jour.

Le journal donne à ce sujet des précisions saisissantes.

Seule la date de l'invasion demeure le secret du haut-commandement allemand, déclare l'auteur de l'article, qui fait ressortir les conditions dans lesquelles s'engagera l'assaut de l'île britannique.

Il écrit entre autres :

Quand la presse anglo-saxonne avance que la défaite russe s'explique par une accumulation de matériel telle que l'histoire n'en connut jamais, on peut s'imaginer ce que signifiera pour Londres, la concentration de tout ce matériel contre l'Angleterre. Après l'écrasement du bolchévisme, ensemble avec la puissance militaire du Reich la presque totalité du continent sera mobilisée contre l'Angleterre. L'énorme capacité des industries européennes d'armements sera utilisée de façon à répondre aux besoins particuliers de cette agression. Les industries anglaise et américaine, même réunies, Voir la suite en 4me page

Les hostilités en U. R. S. S.

La double bataille rangée de Briansk et de Viazma touche à sa fin

Les forces allemandes sont disponibles pour d'autres opérations

Berlin, 15 A. A. — Communiqué spécial du haut-commandement allemand :

La double bataille rangée de Briansk et de Viazma approche du dénouement. Les forces ennemies encerclées au nord de Briansk également ont été défaites par les troupes allemandes qui infligèrent aux Russes des pertes sanglantes.

Le nettoyage de la région forestière de Briansk des restes des forces russes est en cours.

Les forces allemandes qui ont livré ces gigantesques batailles de percée et d'encerclement sont maintenant disponibles pour d'autres opérations.

Jusqu'ici, les Allemands ont fait 560.000 prisonniers et pris ou détruit 888 tanks et 4.133 canons.

Les troupes allemandes et italiennes avancent côte à côte à vive allure

Berlin, 16. A. A. — D. N. B. apprend de source militaire :

Des unités allemandes et italiennes progressant côte à côte à une vive allure, ont, au cours de ces trois derniers jours, pris un important noeud de chemin de fer soviétique qu'elles tiennent solidement, en infligeant de lourdes pertes aux soviétiques.

De vifs combats se sont livrés pour la possession de la position fortement organisée tenue par les Russes devant cette ville. Les soldats allemands et italiens ont réussi à enlever les positions russes, à per- (Voir la suite en 4me page)

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



Le discours de M. von Papen

M. Yunus Nadi cite de multiples extraits du discours de l'ambassadeur d'Allemagne à Izmir, et en souligne la haute portée :

A l'instar du Chef d'Etat allemand, qui, ainsi que nous l'avons entendu le dire clairement en certaines occasions a personnellement et effectivement pris part à la guerre générale, l'ambassadeur, M. von Papen, lui aussi, a choisi comme base de sa politique, à l'égard de la Turquie, le principe d'accorder une grande valeur à la fraternité d'armes des deux nations au cours de la dernière guerre. L'ambassadeur, qui s'est notamment trouvé en Turquie en qualité de militaire lors de la dernière conflagration générale, garde dans toute sa vivacité, le souvenir d'être allé au feu, côte à côte, avec nous. La sincérité de l'activité qu'il développe en se basant surtout sur ces souvenirs ne peut que nous toucher. Nous considérons principalement que c'est pour nous un agréable devoir de préciser, une fois de plus, que les paroles sincères prononcées par M. Adolf Hitler affirmant qu'il avait trouvé, en Atatürk et dans notre lutte pour l'indépendance et la Délivrance, un guide et un exemple pour lui, ont trouvé parmi notre nation un écho profond et constant provoquant toujours la satisfaction.

... Le monde entier sait que la Turquie a simplement appliqué une politique tendant soigneusement à se tenir à l'écart des aventures pour ne pas se buter contre les obstacles et elle suit toujours cette même politique avec toute la résolution possible. C'est ainsi d'ailleurs que l'amitié turco-allemande, remplie des souvenirs de la vieille fraternité d'armes, a trouvé moyen de continuer grâce à cette politique.

Il va sans dire que nous sommes, certes, très contents de constater que le caractère judicieux de cette politique est apprécié par chacune des deux parties actuellement en lutte.



L'aide qui s'écoule comme un fleuve

M. Roosevelt a parlé de l'aide américaine qui a commencé à s'écouler comme un fleuve. Seulement, note l'éditorialiste de ce journal, il ne nous a pas dit dans quelle direction elle s'écoule.

On sait, en effet, que les Démocraties disposent de deux voies principales pour envoyer des armes et du matériel en Russie : celle de l'Iran et celle de Vladivostok. La troisième voie, celle de Mourmansk, est barrée par les glaces en hiver. D'ailleurs les troupes allemandes et finlandaises qui combattent dans le Nord ont déjà coupé la voie ferrée de Mourmansk ou sont sur le point de la couper.

Quant aux voies ferrées qui relient l'Iran et Vladivostok au centre de la Russie, elles sont à voie unique et d'aucune affirmant qu'elles ne peuvent être utilisées pour effectuer des transports importants. En outre les distances à parcourir sont fort longues. Malgré cela nous ne doutons pas que si les transports sont organisés, il sera possible d'envoyer d'Angleterre et d'Amérique des quantités importantes de matériel en URSS. Dans son dernier discours M. Hitler a dit que les troupes de génie allemandes ont remis en service, à l'arrière du front, des milliers de km. de voies ferrées russes; les techniciens anglais et américains ne sont pas inférieurs aux Allemands en ce qui a trait à la

remise en état, voire à la construction de voies ferrées. Les Américains, surtout, dont le pays est celui qui dispose du plus grand nombre de voies ferrées qui soit au monde, ne doivent être nullement embarrassés à cet égard.

Pour toutes ces raisons, il ne faut pas douter que l'aide anglaise et américaine, qui a beaucoup tardé jusqu'ici, prendra, au bout d'un certain temps un cours très efficace. C'est d'ailleurs parce qu'ils apprécient pleinement ce fait que les Allemands se livrent aux sacrifices auxquels nous assistons actuellement, de façon à pouvoir achever la guerre sur le front Est avant l'arrivée de l'hiver comme aussi avant que l'aide anglo-américaine ne prenne une forme concrète.

On sait que l'aide américaine a beaucoup tardé par suite des débats parlementaires, des conflits entre les partis politiques. Mais une fois que ce pays a pris une résolution et qu'il commence à collaborer, il est doué de capacités de réalisation dépassant les mesures communes. Lors de la dernière guerre également, il témoigna au début, de beaucoup d'hésitations. Mais une fois qu'il eût décidé d'intervenir, ses envois d'armes et d'hommes ont suscité la surprise autant que la joie des Alliés d'alors.

Toute la question, ainsi que le dit un journal anglais, c'est que la Russie puisse trouver le moyen de serrer les dents et de résister jusqu'alors.



Sur le front russe

M. Hüseyin Cahid Yalçın examine les résultats de l'offensive actuelle sur le front de l'Est.

L'attaque a commencé avec l'espoir de brillants succès. De brillants succès ont été remportés. Londres même a témoigné d'un certain pessimisme. Les publications de Londres, à cet égard, ont une grande valeur, car on ne cache pas la vérité à l'opinion publique anglaise. On n'y est nullement obligé. Et le penchant tout naturel que l'on ressent pour les Russes ne va pas jusqu'à modifier les vérités.

... Mais les jours passent. On ne peut s'attendre à ce que les batailles qui se livrent sur un front très étendu s'achèvent en quelques jours. Certains indices démontrent toutefois que le cours de la guerre a perdu l'aspect terrifiant qu'elle présentait au début. Maintenant les Russes agissent avec beaucoup de résolution. Certes, c'est le devoir du porte-parole soviétique de s'exprimer ainsi. Mais c'était là également son devoir, il y a quelques jours, et il ne le faisait pourtant pas.

On se rend compte que les renforts ont commencé à affluer au front. Les forces aériennes russes paraissent s'être reprises, relativement à ces jours derniers. La neige qui commence à répandre son blanc manteau sur les champs de bataille ensablés est aussi une aide à la Russie. Cela accroît leur moral. Néanmoins, on admet de source russe que l'évacuation des femmes, des enfants et des vieillards de Moscou a commencé.

... Qui remportera la victoire sur le champ de bataille ? Laissons cela de côté. Mais il est une autre bataille qui a été gagnée; et c'est la nation russe qui l'a gagnée. Il est indubitable que la nation russe comportait des masses importantes mécontentes du régime soviétique. Fort peu nombreux étaient ceux qui admettaient que l'U.R.S.S., au regard à la situation intérieure du pays, aurait pu résister pendant 2 mois à une pareille guerre. Et voici que la Vième Colonne allemande n'a pu rien faire sur un terrain aussi prometteur. Elle est demeurée impuissante devant le patriotisme de la nation russe. En face des efforts des Bolchévistes, qui travaillent à saper l'idée de patrie, nous voyons aujourd'hui que le salut réside dans l'union de tous les enfants de la Russie comme un seul homme, autour de la Patrie. C'est là la bataille qui a été gagnée.

(Voir la suite en 3^{me} page)

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE

Le problème de la viande de boucherie

Un relevé des prix de la viande de boucherie a été demandé tant aux vilayets qui se livrent à des exportations à destination de notre ville qu'à ceux des environs du nôtre, qui sont plutôt des centres de consommation que de production. Il est naturel que jusqu'à réception d'une réponse catégorique, les prix de la viande en notre ville se maintiennent à leur niveau normal actuel.

Il est à noter que l'argument principal invoqué par les grossistes en bétail, pour justifier leurs prétentions excessives, réside dans la difficulté des communications. Or, les récentes décisions prises par M. Cevdet Kerin Incedayi mettant à la disposition des négociants en viande les bateaux et les wagons nécessaires ont précisément pour effet de prévenir les difficultés de ce genre.

On relève, dans les milieux compétents, que les affirmations des grossistes suivant lesquelles la ville pourrait venir à manquer de viande, au cas où le niveau actuel des prix serait maintenu, sont totalement déplacées. On ne permettra pas aux spéculateurs de créer artificiellement une telle situation. D'autre part l'automne est, par excellence, la saison des grands arrivages de viande. Comme l'hiver est précoce dans les vilayets de l'Est où l'on se livre en grand, à l'élevage, on éprouve de la peine à nourrir les troupeaux lorsque commencent les journées froides. Les étables où abriter des milliers de moutons font défaut tout comme les fourrages. Il est impossible d'utiliser les pâturages en plein air, après les premières neiges. Pour toutes ces raisons les éleveurs sont

pressés d'envoyer leurs troupeaux à Istanbul et dans les autres centres de consommation. La menace que l'on entend faire peser sur la ville est donc totalement gratuite.

Le contrôle du prix des chaussures

En vue de mettre un terme à l'abus auquel se livrent les magasins de chaussures en livrant celles-ci à des prix supérieurs à leur valeur, il a été décidé que les producteurs devront inscrire sur chaque paire de souliers le prix de revient, au moyen d'un timbre à ce point. On n'aura plus qu'à ajouter à ce point la proportion du bénéfice reconnue par la commission pour le contrôle des prix, suivant la catégorie des blissements dont il s'agit.

Cette méthode, appliquée déjà à Istanbul, a donné des résultats excellents.

Le transfert du théâtre de la Ville ?

Le fait que les deux théâtres de la Ville, la section dramatique et la section de comédie, se trouvent l'un et l'autre du côté de Beyoglu, donne lieu de multiples plaintes de la part de la population d'outre-pont. Ces plaintes ont été encore intensifiées en ces derniers jours, où les moyens de communication sont insuffisants.

La question a été soulevée au cours du congrès de la section de Direction du Parti Républicain du Peuple. Plusieurs orateurs, relevant que le Théâtre Français n'est pas la propriété du Théâtre de la Ville ont préconisé de transférer le théâtre de comédie, plutôt que la section de comédie, à la Municipalité.

La comédie aux cent actes divers

UNE EXCELLENTE AFFAIRE

— Efendim, explique le plaignant. Je suis négociant. Et par les temps qui courent, il faut faire flèche de tout bois... L'autre jour, j'étais au café et nous parlions de noix. Ce Tefvik vint et entendit notre conversation. A un certain moment, il me dit :

— Dans nos parages habite un certain Suphi bey; il a un magnifique jardin où les noyers abondent. Je puis me charger de le convaincre afin qu'il vous vende toute sa récolte. Et je crois qu'il ne sera pas très exigeant. Entre nous, c'est un homme qui ne s'entend guère en affaires. Seulement, je veux ma part dans la transaction.

— Entendu, on te satisfera. Nous primes rendez-vous pour le lendemain. A l'heure dite, il était au rendez-vous. Et il me conduisit à une villa de fort belle apparence.

— Je crois, me dit-il que c'est ici. Mais renseignons-nous.

Un boutiquier que nous consultâmes nous confirma que c'était bien là qu'habite Suphi bey. Devant la porte du jardin était un monsieur bien vêtu, que Tefvik aborda en lui prodiguant les marques du plus vif respect.

— Bey efendi, je crois que « vos serviteurs » viennent à temps. Vous étiez sur le point de sortir à ce que je vois. Ce monsieur désire acheter vos noix. M'autoriseriez-vous à lui faire visiter le jardin ?

Le personnage consentit et nous conduisit dans la propriété. Deux jardiniers qui y travaillaient ne parurent pas trouver notre entrée anormale. Je pus compter 56 noyers, 56 beaux arbres aux branches surchargées de fruits. Je fis un calcul : cela représentait bien la valeur de 10 Ltqs, par arbre. On m'en demanda 5. L'affaire était excellente. Je payai sur le champ 280 Ltqs. Nous devions revenir le lendemain avec mes hommes pour gauler les noix et les emporter.

Mais cette fois, les jardiniers s'y opposèrent. — Comment, dis-je, votre maître nous a vendus hier toute sa récolte. Nous avons payé comptant.

— Notre maître, le connaissez-vous me répondirent-ils narquois...

Et c'est alors que le vrai Suphi bey parut. Ce n'était nullement l'individu qui avait encaissé mon argent la veille. Ce dernier, ainsi que la police l'a établi, est un complice de Tefvik, un nommé Ziya. Et tous deux sont des récidivistes. J'ai été odieusement berné. Je demande la restitution de mon argent.

Mais déjà Ziya est debout; il gesticule péremptoirement.

— C'est faux, on me calomnie! Mon caractère et moi, nous avons voulu effectivement faire une affaire avec le plaignant. Mais nous nous sommes rendu compte qu'il n'est nullement sérieux et nous avons rompu. C'est pour se venger qu'il a inventé cette accusation imaginaire...

Le tribunal décide d'entendre à titre de témoins le nommé Suphi, qui a été mêlé à cette curieuse affaire et ses deux frères, Nuri et Niyazi. La suite des débats est remise à une date ultérieure. A la sortie de l'audience, un des assistants dit au plaignant :

— Vous avez affaire à forte partie. Les individus ont plus d'un tour dans leur sac et ne reverrez plus votre argent.

— Vraiment? Et bien, moi je vous le récupérerai même les intérêts!

Voyons qui des deux aura raison. Nous remercions nos lecteurs au courant des développements du procès...

ENCORE

C'est décidément la série noire...

L'autre jour encore, nous avons raconté la lamentable aventure de cette jeune fille de nom Marika qui a succombé aux suites de menaces abortives. C'est le tour de Hayriye, 22 ans, de Lütfi, habitant à Şehremini, rue Uzayyir, No. 17. Elle avait connu un jeune homme qui avait promis mariage. Et elle avait eu l'indécence de lui accorder ce que les filles sages refusent toujours, tant qu'elles n'ont pas obtenu le préposé aux mariages, à la Municipalité. Le séducteur était, par surcroît, un voleur fut vite las des grâces de Hayriye qui ne servaient plus à ses yeux l'attrait du mystère. Il espéra ses rendez-vous, puis rompit complètement.

Sur ces entrefaites, la demoiselle s'aperçut que cette union sans lendemain n'allait pas sans suites! Elle voulut échapper au piège de sa fortune et alla demander l'hospitalité pour quelques jours, à une amie. Là, elle eut recours des remèdes de vieille femme pour essayer de se libérer des preuves matérielles de son imprudence ou tout au moins de son imprudence malheureuse en est morte.

Le médecin légiste a ordonné le transfert du corps à la Morgue et le substitué a ouvert enquête en vue d'établir la responsabilité de la jeune fille aidée à perpétrer un geste si fatal.

L'immense salle du Ciné

SES

(Tepebasi) Ouvre ce Soir

GALA... Ce SOIR

SES

et Présentera Le Film de Toutes les Splendeurs
Le film qui évoque la Russie des Tzars... Uniformes... Femmes...
Cosaques... Richesse... Musiques et Balalaïkas
et un Couple Idéal d'Amants

WILLY FRITSCH - MARTE HARELL

dans

ETERNEL AMOUR

(NIT HEVO)

Un Roman plein de Passion. Retenez vos places pour ce soir. Tél: 49369
N.B. Service d'autobus pour Istanbul et Chichli chaque soir à la sortie

Communiqué italien

Attaques anglaises repoussées à Tobrouk. — Bombes sur le quartier arabe de Benghazi. — La brillante action d'Amba Giorghis en Afrique Orientale. — Nouvelle attaque contre Malte

Rome, 15 A.A. — Communiqué No 500 du Quartier Général des forces armées italiennes :

Durant la journée d'hier, l'ennemi livra de nouvelles attaques qui furent repoussées, contre une partie de nos positions sur le front de Tobruk. Quelques prisonniers furent capturés et des moyens mécanisés furent détruits.

La ville de Benghazi fut bombardée à deux reprises avec des bombes explosives et incendiaires qui endommagèrent surtout le quartier arabe. On déplorait 23 morts et quelques blessés, la plupart parmi la population libyenne.

Des nouvelles ultérieures concernant l'action d'Amba Giorghis, sur le front de Gondar, citée dans le communiqué du 9 octobre, confirment les grandes pertes subies par l'ennemi : plus de 250 morts restèrent sur le terrain. Des avions anglais attaquèrent, sans résultat, nos positions du bastion d'Ulag.

Cette nuit, des formations de bombardiers italiens attaquèrent la base navale de La Valette (Malte) : les objectifs furent efficacement touchés. Tous nos appareils rentrèrent à leur base.

Communiqué allemand

Les résultats des batailles d'anéantissement de Vjasma et de Briansk. — Bombardement des installations militaires et industrielles de Moscou. — Un destroyer anglais coulé par un sous-marin. — Les incursions de la RAF.

Berlin, 15. A. A. — Communiqué du commandement en chef des forces armées allemandes :

Ainsi que cela a été annoncé par un communiqué spécial, l'anéantissement des forces ennemies encerclées dans le secteur de Vjasma est achevé. Celui des forces ennemies encerclées dans la poche de Briansk se poursuit sans interruption. Un nombre des prisonniers capturés au

cours de ces nouvelles batailles rangées gigantesques dépasse cinq cent mille et il continue à s'accroître sans cesse.

Le total des prisonniers qui ont été faits depuis le début des batailles a dépassé dès à présent trois millions d'hommes.

Dans la nuit du 14 au 15 octobre, nos avions de combat ont bombardé à Moscou des unités militaires importantes. De très nombreux incendies ont éclaté dans les bâtiments intéressant l'industrie de guerre.

Au large de Gibraltar, un destroyer anglais a été coulé par un de nos marins.

Hier, la nuit, les avions britanniques ont effectué avec de faibles forces une incursion sur l'Allemagne occidentale et méridionale. Les bombes explosives et incendiaires qui ont été lancées ont provoqué en plusieurs endroits des dommages légers. Six avions anglais ont été abattus.

Communiqués anglais

L'activité de la R. A. F.

Cinq avions perdus

Londres, 15. A.A. — Le ministère de l'Air communique :

Des avions du service de bombardement ont attaqué des objectifs en Allemagne méridionale, par temps favorable, la nuit dernière. Quatre avions ne rentrèrent pas de ces opérations.

Des avions du service côtier entreprenant des patrouilles nocturnes attaquèrent un vaisseau-ravitailleur ennemi de tonnage moyen, au large de la côte norvégienne et un autre au large des îles de la Frise. Un avion du service côtier n'est pas revenu des opérations diurnes d'hier, mardi.

L'action de la R. A. F.

Londres, 15. A.A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Des appareils « Blenheim » du service de bombardement effectuèrent une attaque aujourd'hui, mercredi, contre la navigation ennemie au large de la côte de Hollande et sur les docks au Havre. Les chasseurs de la Royal Air Force escortèrent les bombardiers dans leurs attaques contre le port du Havre et détruisirent 4 chasseurs ennemis. On vit de nombreuses bombes éclater sur les quais et parmi les vaisseaux dans le port. A la suite de ces opérations sept de nos bombar-

Pendant le BAYRAM, seul de tous les Journaux turcs, paraîtra le
"KIZILAY"

En lui donnant vos annonces vous rendrez à la fois service à vous-mêmes et au "KIZILAY"

Prix Pts. 50 le cm. dans la page des annonces

S'adresser à :

Istanbul : Bureau de Vente du "KIZILAY", en face de la Poste Tél. 22653.

Istanbul ILANCILIK Şirketi, Kahreman Zade Han derrière la Poste Tél. 20094-20095.

diers et un chasseur sont signalés manquants.

La guerre en Afrique

Le Caire, 15 A.A. — Communiqué du Grand Quartier Général britannique au Moyen-Orient :

A Tobrouk, tôt hier matin, une patrouille britannique, opérant avec grand élan, attaqua un poste ennemi en face du secteur sud est de nos défenses. Après que la garnison italienne du poste eût subi des pertes, le reste, soit 14 hommes, se rendit. Pendant tout la nuit du 13 au 14, on entendit plusieurs fois circuler des chars ennemis, mais au lever du jour, ils étaient au-delà de la portée de notre artillerie.

Dans la région-frontière, nos patrouilles fouillèrent les régions entre nous et l'ennemi, sans établir de contact.

Communiqué soviétique

La situation s'aggrave sur le front central

Moscou, 16 A.A. — Communiqué soviétique du 15 octobre au soir :

La situation sur le front central s'aggrava dans la nuit du 14 au 15. Les Allemands lancèrent un grand nombre de tanks et de l'infanterie motorisée et percèrent les défenses soviétiques en un secteur du front. Les troupes soviétiques offrent une résistance héroïque à la progression ennemie, mais elles sont obligées de reculer, tout en infligeant de lourdes pertes à l'ennemi.

Le 13 octobre, nous détruisîmes 36 avions allemands. Nous perdîmes onze appareils.

9 avions allemands furent abattus au-dessus de Moscou le 15 octobre.

L'instruction militaire générale est donnée depuis deux semaines à tous les hommes capables de porter les armes dans les villes et les villages de l'URSS. Des millions d'hommes se familiarisent avec les méthodes de la guerre actuelle.

Pas de corps expéditionnaire anglais en U.R.S.S.

Stockholm, 15 AA. — Stefani. — Les milieux compétents britanniques démentent la nouvelle qu'un corps expéditionnaire anglais aurait débarqué à Arkangelsk. Il s'agirait seulement de quelques mécaniciens envoyés pour monter des appareils et des machines expédiés à la Russie.

OPERETTE

avec

Willy Forst

Triomphe actuellement

au Ciné ŞARK

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2ième page)

La nation russe n'a pas commis la faute de s'unir à l'ennemi pour se sauver d'un régime dont elle avait de justes raisons de se plaindre. Elle a placé la défense de la patrie au-dessus de toute autre considération et elle a rendu possibles les miracles que nous l'avons vue réaliser. Quel que soit le résultat final, l'honneur russe est sauf.

**

M. Abidin Döner étudie dans l'« İktisat » les moyens à prendre pour faciliter le ravitaillement des grands centres de consommation.

M. Ahmet Emin Yalman poursuit, dans le « Vatan » la série de ses articles sur l'individualisme et le service du pays.

A propos de la question du bois de chauffage, M. Asim Us, dans le « Vakıf » recommande de ne pas s'écarter du bon sens.

Le Dr Clodius chez le roi Boris

Sofia, 15 AA. — Stefani. — Le roi Boris reçut en audience le docteur Clodius, chef du département économique de la Wilhelmstrasse.

Le Dr Clodius a quitté aujourd'hui Sofia pour rentrer à Berlin.

Les volontaires français contre l'URSS

Paris, 15 AA. — Le quatrième contingent de volontaires français est parti de Versailles à destination du front Oriental.

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürlüğü

CEMIL SIUFI

Münakassa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak. No 52

Le Ciné LALE est heureux d'annoncer que VU L'IM-MENSE SUCCES obtenu par le
DOCTEUR CYCLOPS

Le film le plus Extraordinaire... Le Triomphe de la Technique...

Le Maximum de l'Emotion

Sera Prolongé encore une Semaine à l'Ecran

Avis aux Amateurs de Frissons



DEUTSCHE ORIENTBANK

FILIALE DER

DRESDNER BANK

Istanbul-Galata

TELEPHONE : 44.690

Istanbul-Bahçe Kapi

TELEPHONE : 24.416

Izmir

TELEPHONE : 2.334

EN EGYPTE :

FILIALES DE LA DRESDNER BANK AIT

CAIRE ET A ALEXANDRIE

Le fonctionnement d'un accord commercial turco-allemand

(Suite de la première page)

les produits dont l'exportation revêt une importance primordiale pour la Turquie. D'ailleurs, les exportations devant être parallèles aux importations en Turquie, l'ensemble de ce mécanisme fonctionnera tout à la fois, dans une parfaite harmonie, de façon à assurer un plein rendement pour les deux pays.

Il n'y aura pas de resserrement

Suivant certaines publications, les céréales figureraient parmi les articles que les Allemands importeraient de Turquie. Il n'en est rien. Les céréales, ainsi que vous avez pu vous en rendre compte par les détails que je vous ai fournis plus haut, ne sont pas mentionnées parmi les articles que nous devons exporter.

Certes, nides marchandises allemandes pour une valeur de 96 millions de livres ni des produits turcs pour la même valeur ne peuvent être échangés en une seule campagne d'exportations. D'après le principe de base, les échanges seront effectués par voie de conséquence et il a été tenu compte des possibilités d'importation et d'exportation. Notre marché est obligé d'envisager deux saisons. Il n'y a pas lieu de redouter un resserrement du marché d'exportation et qu'il donne naissance à des résultats anormaux. D'ailleurs, cette possibilité est éliminée par les dispositions mêmes de la convention.

Le paiement

La convention de paiement comprend en principe les mêmes dispositions que celle de 1938. Sa nouvelle particularité est qu'elle élargit la balance des paiements.

Les deux parties pourront effectuer des paiements par voie de clearing en respectant les dispositions des deux pays pour le contrôle des devises et sans effectuer des virements de comptes.

Le Premier bulgare et Mme Filov à Budapest

Ils seront reçus par le régent
et Mme Horthy

Budapest, 15 A.A. — M. Filov, président du Conseil et ministre de l'Instruction bulgare, et Madame sont arrivés ce matin à Budapest. Ils ont été salués à la gare par M. Bardossy, Président du Conseil et ministre des Affaires étrangères hongrois, accompagnés par les membres du gouvernement et de nombreuses personnalités officielles.

Sur le parcours de la gare à l'hôtel où descendirent les hôtes bulgares, une foule nombreuse ainsi que les membres des organisations de la jeunesse applaudirent le Président du Conseil bulgare.

Après avoir assisté à un déjeuner offert en son honneur par M. Homan, ministre de l'Instruction publique, M. Filov déposa une couronne au pied du monument aux morts.

L'après-midi, il sera reçu par le régent.

Budapest, 16 A.A. — M. Filov, président du Conseil bulgare, a été reçu hier par le régent Horthy.

M. Filov assista ensuite à un déjeuner offert en sa faveur par M. Bardossy, président du Conseil hongrois.

THEATRE MUNICIPAL



Section Dramatique

Hamlet

Section Comédie

"Le bourgeois gentilhomme"

Les hostilités en URSS

cer les barrages pratiqués et à surmonter des obstacles naturels, parmi lesquels plusieurs rivières. Puis, les soldats allemands et italiens pénétrèrent dans la ville et mirent les Soviétiques en fuite.

La prise de cette ville, soulignée dans les milieux compétents, est d'autant plus importante pour la suite de l'ensemble des opérations que la ville en question est un point de l'intersection de quatre lignes de chemin de fer importantes.

Lutter jusqu'à la mort

Rome 16. A.A. — Le «Messaggero» écrit :

On ne connaît pas l'itinéraire que les armées, qui ont détruit à jamais la capacité offensive soviétique, suivront après la rupture du front et l'anéantissement des énormes forces russes. Entretemps il semble que l'on agit à Moscou comme si les événements devaient se précipiter. On attribue des armes à la population. On élève des barricades. Si la bataille enveloppe Moscou, les millions de personnes qui y seraient encerclées auraient reçu l'ordre de lutter jusqu'à la mort.

La division «bleue» au combat

Madrid, 16. A.A. — Le sous-secrétaire du ministère de la Guerre communique :

La division «bleue» espagnole sur le front oriental a repoussé une attaque russe dans le secteur du front qui lui avait été confié.

L'officier Jose Aceosta fut décoré de la Croix de Fer de deuxième classe. C'est le premier volontaire espagnol décoré sur le front russe.

Mort au champ d'honneur

Madrid, 16 A.A. — L'alcade de Madrid M. Alcocer, dont le fils, pilote dans une escadrille «bleue» en Russie, fut tué en combat, reçut un télégramme de M. Mussolini exprimant ses profondes condoléances.

La bataille de Moscou a atteint une intensité inouïe

Vichy, 16-A.A. — Chronique militaire : Le siège de Leningrad continue. La garnison soviétique a tenté une sortie qui n'a eu aucun succès. La bataille dans la région de Moscou a atteint un degré d'intensité inouïe.

La radio britannique admet que les Allemands ont atteint Rjékaline, Toula et Mojaïsk.

Le communiqué soviétique annonce que la situation s'est aggravée à l'Ouest de Moscou, que l'armée soviétique résiste héroïquement, mais que les Allemands réussissent à pénétrer dans un secteur dans certaines positions soviétiques.

L'action de la R.A.F.

Berlin, 16-A.A. — La radio allemande annonce que d'importantes formations de la Luftwaffe ont bombardé les objectifs militaires et industriels de Moscou. Les bombes explosives et incendiaires provoquèrent des dégâts considérables dans les usines d'armements.

Un succès de l'armée roumaine

Bucarest 15. A.A. — Le haut-commandement roumain félicite, dans un communiqué spécial, la troisième armée pour la brillante victoire qu'elle remporta dans le secteur de Merazov.

D'autre part, une proclamation du commandement allemand déclare que l'armée roumaine joua un rôle très important dans la destruction de 21me et 18me armées soviétiques dans le secteur de Merazov et signale les exploits que réalisèrent les troupes commandées par les généraux Petre et Dumitrescu.

La guerre sur mer

Le «Furious» aussi est en réparation en Amérique

Trois porte-avions sur neuf sont indisponibles

New-York, 15. A. A. — Le navire porte-avions britannique *Furious* est arrivé aux Etats-Unis. Tous les journaux de New York publient aujourd'hui des photographies du navire et de son capitaine, Tarbot, à Philadelphie.

Des interviews avec Tarbot ont été publiées, racontant l'histoire du raid britannique sur les ports de Kirkenes et de Petsamo, en juillet dernier, auquel les avions du *Furious* participèrent.

N. D. L. R. — Suivant des nouvelles fournies par des dépêches antérieures, parmi les navires de guerre anglais se trouvant en réparation en Amérique figurent les cuirassés *Warspite*, *Resolution* et *Rodney* ainsi que les porte-avions *Illustrious* et *Formidable*. L'*Illustrious* avait été avarié dans le canal de Sicile en janvier dernier. Etant donné que l'Angleterre dispose actuellement de 9 porte-avions, c'est donc le tiers des bâtiments de cette catégorie qui se trouvent indisponibles pour un temps plus ou moins long...

Trois vapeurs sous pavillon anglais coulés

Lisbonne, 15. A. A. — Stefani.

Quatre-vingt rescapés du naufrage des navires anglais *Saint-Clair*, *John Holt* et *Bretagne* arrivèrent à Lisbonne. Vingt hommes d'équipage ont péri, mais tous les capitaines ont pu se sauver.

N. D. L. R. — Le *Saint-Clair* était un cargo de 3.824 tonnes de jauge, filant 10 nœuds. Lancé en 1929, il appartenait à la Cie Générale d'Armateurs Maritimes de Nantes. Il avait été lancé aux chantiers Swan-Hoater, de Sunderland.

Le *John Holt*, 3.815 tonnes, était un vapeur neuf ; lancé en 1938 aux chantiers Cammel Laird, de Birkenhead, il filait 12 nœuds et appartenait aux armateurs J. Holt et Cie Ltd, de Liverpool.

Pour ce qui est du *Bretagne*, les annuaires mentionnent deux vapeurs de ce nom, de respectivement 3.285 et 3.177 tonnes ; le premier est un paquebot d'Oslo, le second un cargo de Copenhague. Tous deux sont à moteur.

Contre les conversa- tions nippo-améri- caines

Une démarche de députés japonais

Tokio, 16. A.A. — L'association de «Giin-Domei», formée exclusivement de députés, approuva une résolution qui sera présentée aujourd'hui au premier ministre, le prince Kono.

Cette résolution souligne que la politique japonaise, visant à atteindre les buts de la croisade en Chine, à créer une sphère de prospérité commune en Asie orientale, réalisant ainsi les idéals de l'empire japonais, est immuable. C'est sur un tel esprit que le pacte tripartite fut conclu.

«Giin-Domei» est fermement convaincu que la politique étrangère japonaise doit s'harmoniser avec les directions politiques arrêtées et demandées au gouvernement de ne pas s'en éloigner.

Après avoir fait ressortir que, malgré cela, il y a des bruits de conversations entre le Japon et les Etats-Unis, l'association manifeste sa désapprobation à ce sujet et exhorte le gouvernement à poursuivre avec décision le développement de sa politique.

LA BOURSE

Istanbul, 15 Octobre 1941

CHEQUES

	Change	Fermé
Londres	1 Sterling	132
New-York	100 Dollars	12
Madrid	100 Pesetas	30
Stockholm	100 Cour. B.	

Après l'URSS ce sera le tour de l'Angleterre

(Suite de la première page)

ne seront pas en mesure de fournir un effort approchant, que ce soit point de vue quantitatif ou qualitatif. Les possibilités accordées au Royaume-Uni de se préparer à l'éventualité d'un saut n'entrent pas en ligne de compte.

La surprise toujours

L'organe de la Wilhelmstrasse conclut que le complot allemand est toujours, qu'à présent, surprendre ses desseins et les renverser, même qu'ils firent, comme les Russes, des préparatifs gigantesques.

Un discours du général Dentz

L'Angleterre, ennemie éternelle de la France

Ankara, 15 (Radio-Journal) — L'ancien haut-commissaire de France en Syrie, le général Dentz, dans un discours qu'il a prononcé en présence d'un group d'officiers, a caractérisé l'Angleterre comme l'ennemie éternelle de la France. Il a affirmé aussi que les Anglais voient la flotte et les colonies de la France.

Deux généraux turcs invités à visiter le front allemand de

Ce sont les généraux Ali Erdem et H. Emir Erkil.

Le gouvernement et le haut-commandement allemands avaient invité le général Ali Fuad Erdem et notre rateur, le général Hüsnü Emir à visiter le front de l'Est. Les éminents généraux sont partis avion pour Sofia.

Bombes italiennes sur Malte

Le feu de la défense n'a pas un tir précis

Rome, 16. A.A. — Un des spéciales de l'agence Stefani zone de opérations donne des détails sur l'attaque aérienne menée dans la nuit du 15 au 16 octobre contre la base navale de Malte. Une grande quantité de bombes de moyen et de gros calibre furent lancées sur les plus importants objectifs de la base dans la zone des docks et sur les navires au dock Yard Creek et Creek. Le feu intense des batteries de la D.C.A. et l'activité des pilotes n'empêchèrent pas les pilotes d'effectuer des tirs précis. Des vastes proportions ont été dans la zone bombardée.